



مركز الأمازيغيات
Amazigh Research & Studies Center
مركز الدراسات والأبحاث الأمازيغية

**The Center for Tamazight Studies and
Research**

Zuwara - Libya



**universita degli studi di
Napoli "L'orientale
(Naples - Italy)**

Cooperation Agreement between
THE CENTER FOR TAMAZIGHT STUDIES AND RESEARCH - ZUWARA
AND
UNIVERSITA DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'ORIENTALE (NAPLES - ITALY)

Goal

Establishment of a program of exchange and collaboration in areas of interest and benefit to both institutions.

In light of the desire expressed by the Center for Amazigh Studies and Research in Zuwara, Libya, and the Università degli studi di Napoli "L'Orientale," there is a mutual intention to foster collaboration in the domains of education and research. The primary objective is to enhance the credentials of both faculty members and scientific personnel.

With the shared objective of expanding and enhancing knowledge in the areas of Amazigh language, culture, and research, where there is particular interest, and in consideration of the mutual desire of both institutions to develop educational and research resources in their respective areas of expertise through this collaboration.

Promoting such global collaboration on the foundation of amicable relations, mutual assistance, and equality is in the public interest.

The Università degli studi di Napoli "L'Orientale," led by the Rector Roberto Tottoli, and the Center of Amazigh Studies and Research – Zuwara, led by Dr. Aedah Kotara, reach an agreement regarding the following:

Article 1

The cooperation fields consist of programs that are deemed to be of mutual interest to both institutions.

Scientific cadre development in areas of shared interest Academic visits pertaining to research domains associated with the Amazigh language; exchange of scientific literature and research products.

Article 2

Cooperation programs in the following domains, as defined in separate agreements between the Center for Amazigh Studies and Research in Zuwara, Libya, and the Università degli studi di Napoli "L'Orientale Interchange of professors:

- Academic researcher exchange
- Partnerships in research
- Attendance at seminars and conferences
- Scientific publication and instructional material exchange In the domains of specialization, the exchange of scientific and technical data.
- Joint programs of training
- Cooperation in library development
- The exchange of references and books

Article 3

Each institution shall appoint a representative accountable for the ongoing programs outlined in this agreement.

Article 4

Each scientific agreement has to be approved by both institutions.

Article 5

This agreement will last 5 years since the date of its signature. It may be renewed by mutual agreement of both parties.

Any change to this agreement requires a written consent of both, the Rector of the Università degli studi di Napoli "L'Orientale" and the President of the Center for Amazigh Studies and Research - Zuwara.

The actual agreement becomes effective since the date of its signatures by both parties.

The two parties have the right to terminate this agreement through a six months' written notice, before the proposed termination is to become effective.

Article 6

The results and information relating to the projects of university scientific research and development projects in the context of this agreement are advertised, disseminated and exploited commercially by mutual agreement and in accordance with the international laws of copyright in the two countries.

Article 7

The Parties undertake to explore the possibilities of funding necessary for the implementation of the actions of cooperation and this within the framework of the respect of regulations and procedures.

Article 8

All disputes arising from the implementation of this agreement the parties will settle amicably and with the friendly spirit.

The President of
The Center for Tamazight Studies
and Research Zwara – Libya



the Rector of
universita Degli studi di Napoli "L'orientale"
(Naples – Italy)

Roberto Tottoli



28.4.84

